

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

5 FEVRIER 1991

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants:

1. Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Suède sur la sécurité sociale;
2. Accord belgo-suédois concernant la renonciation réciproque au remboursement entre organismes des prestations en nature en cas de maladie-maternité;
3. Accord belgo-suédois fixant, en cas de maladie-maternité, la liste des prothèses, du grand appareillage et des autres prestations en nature de grande importance,

signés à Stockholm, le 27 septembre 1988

AVIS DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR Mme **STAELS-DOMPAS**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : M. Egelmeers, président; M. Anthuenis, Mme Blomme, MM. Boël, De Backer, Deghilage, Deneir, Lenfant, Ottenbourg, Priëls, Schoeters, Taminiaux, Vannieuwenhuyze et Mme Staels-Dompas, rapporteur.

2. Membre suppléant : Mme Maximus.

R. A 15111*Voir :***Documents du Sénat :****1041 (1989-1990) :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 : Rapport.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1990-1991**

5 FEBRUARI 1991

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

1. Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden;
2. Belgisch-Zweeds Akkoord betreffende het wederzijds afzien van terugbetaling tussen instellingen van prestaties in natura bij ziekte-moederschap;
3. Belgisch-Zweeds Akkoord tot vaststelling bij ziekte-moederschap, van de lijst van prothesen, hulpmiddelen van grotere omvang en andere belangrijke verstrekkingen,

ondertekend te Stockholm op 27 september 1988

ADVIES VAN DE COMMISSIE VOOR
DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR Mevr. **STAELS-DOMPAS**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Egelmeers, voorzitter; de heer Anthuenis, mevr. Blomme, de heren Boël, De Backer, Deghilage, Deneir, Lenfant, Ottenbourg, Priëls, Schoeters, Taminiaux, Vannieuwenhuyze en mevr. Staels-Dompas, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : mevr. Maximus.

R. A 15111*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****1041 (1989-1990) :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Verslag.

La Commission des Affaires sociales a discuté le projet de loi qui vous est soumis lors de sa réunion du 5 février 1991.

La Commission constate que la convention mentionnée au point 1 de l'intitulé concerne notamment des personnes qui exercent de façon permanente une activité professionnelle à bord d'un navire battant pavillon d'un Etat contractant (article 7, 1, b); en d'autres termes, la Belgique ou la Suède.

Pour ce qui concerne la flotte marchande belge, des modifications fondamentales ont récemment été opérées. Depuis le 1^{er} janvier 1991, les navires belges battent pavillon luxembourgeois. Il ne resterait actuellement que deux navires qui battent pavillon belge.

Le 19 décembre 1990, le Gouvernement, l'Association belge des armateurs et les organisations syndicales ont conclu un « protocole marine marchande », prévoyant e.a. que la sécurité sociale belge reste applicable aux marins. On a ajouté au protocole une liste des navires concernés par celui-ci.

Pour que ce protocole soit mis en œuvre, il convient de conclure une convention avec le Luxembourg. Elle prévoira que les marins belges qui travaillent à bord d'un navire battant pavillon luxembourgeois resteront soumis au système de la sécurité sociale belge, aussi bien pour les cotisations que pour les prestations. Dès la conclusion de cette convention avec le Luxembourg, on pourra reprendre les négociations avec la Suède et conclure un protocole additionnel avec ce pays.

Un commissaire demande quelle sera la situation des marins pendant la période transitoire, c'est-à-dire avant la signature du protocole additionnel avec la Suède.

Le Ministre répond que, vu l'article 17 du règlement C.E.E. n° 1408/71, la législation belge restera applicable aux marins belges. C'est d'ailleurs sur la base de ce même article 17 que se conclura la convention entre le Luxembourg et la Belgique.

Cette convention porte que les personnes inscrites au Pool des marins de la marine marchande battant pavillon luxembourgeois sont considérées comme marins belges. Une disposition similaire figurera dans le protocole additionnel qui sera conclu avec la Suède.

Un commissaire souhaite savoir à quoi se rapporte la disposition concernant le remboursement des allocations familiales qui ont été octroyées. Le Ministre répond que cette disposition a été insérée à la demande de la Suède, où tous les enfants bénéficient

De commissie voor de sociale aangelegenheden besprak tijdens haar vergadering van 5 februari 1991 bovengenoemd ontwerp van wet.

De commissie constateert dat de onder punt 1 van het opschrift vernoemde overeenkomst onder meer betrekking heeft op personen die ononderbroken beroepsarbeid verrichten aan boord van een schip dat onder de vlag vaart van een overeenkomstsluitende Staat (artikel 7, 1, b); met andere woorden België of Zweden.

In verband met de Belgische koopvaardij werden onlangs fundamentele wijzigingen doorgevoerd. De Belgische schepen varen sedert 1 januari 1991 onder Luxemburgse vlag. Op dit ogenblik zouden nog slechts twee schepen onder Belgische vlag varen.

Op 19 december 1990 werd tussen de Regering, de Belgische Redersvereniging en de syndicale organisaties een « protocol koopvaardij » gesloten waarin onder meer bepaald wordt dat voor de zeelieden, de Belgische sociale zekerheidsregeling behouden blijft. Aan het protocol is een lijst gevoegd van de schepen die voorwerp uitmaken van het protocol.

Om dat protocol uit te voeren, dient met Luxemburg een overeenkomst te worden gesloten. Hierin zal worden bepaald dat de Belgische zeelieden werkzaam aan boord van een schip dat onder Luxemburgse vlag vaart, zowel wat de sociale zekerheidsbijdragen als wat de prestaties betreft, onderworpen blijven aan het Belgische sociale zekerheidsstelsel. Eenmaal dat deze overeenkomst met Luxemburg zal zijn gesloten, kunnen de onderhandelingen met Zweden worden heropend en kan met dit laatste land een aanvullend protocol worden gesloten.

Een commissielid vraagt wat de situatie is van de zeelieden in de tussenperiode, dit wil zeggen vóór de ondertekening van het aanvullend protocol met Zweden.

De Minister antwoordt dat de Belgische zeelieden, gelet op artikel 17 van de verordening E.E.G. nr. 1408/71, onder de Belgische wetgeving blijven vallen. Het akkoord tussen Luxemburg en België wordt overigens gesloten op basis van dat artikel 17.

In dat akkoord wordt bepaald dat als Belgische zeelieden worden beschouwd, de personen ingeschreven in de Pool van zeelieden van de koopvaardij die onder Luxemburgse vlag varen. Een soortgelijke bepaling zal worden opgenomen in het aanvullend protocol dat met Zweden zal worden gesloten.

Aan een commissielid dat wenst te weten waarop de bepaling inzake de terugvordering van toegekende kinderbijslagen slaat, antwoordt de Minister dat deze bepaling werd opgenomen op vraag van Zweden waar alle kinderen automatisch kinderbijslagen

automatiquement d'allocations familiales. Cette disposition implique que les allocations familiales qui ont été octroyées ne seront pas recouvrées par les organismes d'allocations familiales.

*
* *

La Commission émet un avis favorable au présent projet de loi. Elle fait confiance au Gouvernement pour signer au plus vite la convention belgo-luxembourgeoise concernant la sécurité sociale des marins et ensuite rouvrir les négociations avec la Suède afin d'adapter la convention conclue sur la sécurité sociale dans le sens indiqué ci-dessus par le Ministre.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
N. STAELS-DOMPAS.

Le Président,
I. EGELMEERS.

genieten. De bepaling houdt in dat uitgekeerde kinderbijslag door de organismen voor kinderbijslag niet zal teruggevorderd worden.

*
* *

De Commissie brengt een gunstig advies uit over het voorliggend ontwerp van wet. Zij vertrouwt erop dat de Regering zo spoedig mogelijk het akkoord met Luxemburg inzake de sociale zekerheid van de zeelieden zal ondertekenen en vervolgens de onderhandelingen met Zweden zal heropenen ten einde de gesloten overeenkomst betreffende de sociale zekerheid aan te passen in de zin zoals hierboven door de Minister aangegeven.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van dit verslag.

De Rapporteur,
N. STAELS-DOMPAS.

De Voorzitter,
I. EGELMEERS.